

40/8/2006/2m

Zmluva o nájme

uzatvorená v súlade s ustanovením § 3 a nasl. Zákona č. 116/1990 Zb. o nájme
a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Prenajímateľom:

Ing. Milan Vrana

Ing. Jana Vranová

MUDr. Dana Buzgová

zastúpená Ing. Milanom Vranom podľa Plnej moci
zo dňa 28.8.2006

JUDr. Vlasta Margočová, rod. Vranová

Ing. Dušan Vrana

zastúpený Ing. Milanom Vranom podľa Plnej moci
zo dňa 28.8.2006

(ďalej len „Prenajímateľ“)

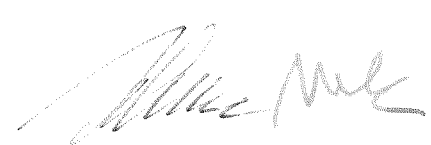
a

Nájomcom:

Centrum právnej pomoci

rozpočtová organizácia zriadená Zákonom č. 327/2005 Z. z.
so sídlom Račianska 72, 831 02 Bratislava – Nové Mesto
korešpondenčná adresa: P.O.BOX 33, 830 03 Bratislava
IČO: 30 798 841 DIČ: 2022122641
bankové spojenie: Národná banka Slovenska
číslo účtu: 7000245448/8180
štatutárna zástupkyňa: Mgr. Mária Kolíková, riaditeľka

(ďalej len „Nájomca“)



Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy o nájme (ďalej len „Zmluva“) za nasledovných podmienok:

Článok I

Prehlásenie o vlastníctve

1. Prenajímateľ vyhlasuje, že je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti - stavby administratívno – bytového domu súpisné číslo 986 nachádzajúceho sa na parcele č. 3669/1 v katastrálnom území Staré mesto, obec Bratislava, mestská časť Staré mesto, okres Bratislava I, zapísanej na Liste vlastníctva č. 4155 Katastrálneho úradu v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu a je oprávnený s touto nehnuteľnosťou zmluvne nakladať (ďalej len „predmetná nehnuteľnosť“). List vlastníctva č. 4155 tvorí Prílohu č. 1 tejto Zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou.
2. Prenajímateľ vyhlasuje, že predmetná nehnuteľnosť nie je zaťažená právom, ktoré by znemožňovalo alebo vylučovalo prenechanie predmetnej nehnuteľnosti resp. jej časti do nájmu Nájomcovi.
3. Prenajímateľ vyhlasuje, že je oprávnený poskytnúť Nájomcovi predmetnú nehnuteľnosť resp. jej časť do nájmu.

Článok II

Predmet nájmu

1. Prenajímateľ prenecháva Nájomcovi do užívania nebytové priestory nachádzajúce sa na prízemí, prvom, druhom a treťom podlaží predmetnej nehnuteľnosti o celkovej výmere 812 m² (ďalej len „predmet nájmu“) za účelom vykonávania kancelárskych prác a na administratívne účely v súlade s ustanoveniami Zákona č. 327/2005 Z. z. o poskytovaní právnej pomoci osobám v materiálnej núdzi v znení neskorších predpisov, na základe ktorého je Nájomca zriadený. Pôdorys podlaží tvorí Prílohu č. 2 tejto Zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou.
2. Súčasťou nájmu je aj užívanie spoločných častí a spoločných priestorov predmetnej nehnuteľnosti a to vstupnej haly a schodiska. Nájomca nie je oprávnený užívať výťah s výnimkou prípadu, keď to bude potrebné pre osoby so sťaženou mobilitou, pričom obsluha tohto výťahu je závislá od kľúča, ktorý bude výlučne v dispozícii riaditeľky a zástupcu riaditeľa Nájomcu pre tento účel.
3. Nájomca berie na vedomie, že spoločné časti a spoločné priestory predmetnej nehnuteľnosti, vstupnú halu a schodisko bude okrem Nájomcu užívať aj Prenajímateľ resp. iný nájomca. Prenajímateľ vopred oznámi Nájomcovi prenechanie časti predmetnej nehnuteľnosti do nájmu inému nájomcovi.



2

Článok III Doba nájmu

1. Nájom podľa tejto Zmluvy začína dňom 15.9.2006 a je medzi zmluvnými stranami dohodnutý na dobu určitú do 31.12.2016.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomca má prednostné právo na uzatvorenie Zmluvy o nájme nebytových priestorov tvoriacich predmet tejto Zmluvy po uplynutí dohodnutej doby nájmu. Prednostné právo na uzatvorenie Zmluvy o nájme je Nájomca oprávnený uplatniť najneskôr 3 mesiace pred uplynutím doby nájmu podľa bodu 1 tohto Článku písomne u Prenajímateľa. V prípade riadneho a včasného uplatnenia prednostného práva Nájomcom sa zmluvné strany zaväzujú uzavrieť Zmluvu o nájme na dobu určitú za obdobných zmluvných podmienok s výnimkou výšky nájomného. Výška nájomného bude predmetom dohody zmluvných strán. Ak medzi zmluvnými stranami nedôjde k dohode o výške nájomného, prednostné právo Nájomcu zaniká.

Článok IV Výška a splatnosť nájomného

1. Zmluvné strany sa dohodli na ročnej cene nájmu za predmet nájmu vo výške 4.700,- Sk /m², t.j. za celkovú plochu predmetu nájmu 812 m² predstavuje ročné nájomné celkovú sumu 3.816.400,- Sk (slovom: tri milióny osemstošesťtisíc štyristo korún slovenských).
2. Nájomné podľa bodu 1 tohto Článku je splatné nasledovne:
 - a) prvé nájomné za obdobie od 15.9.2006 do 31.12.2006 vo výške 1.121.393,- Sk (slovom: jeden milión stodvadsaťjedentisíc tristošesťdesiattri korún slovenských) je splatné v deň uzatvorenia tejto Zmluvy na bankové účty Prenajímateľa a to v čiastke 700.871,- Sk (slovom: sedemstotisíc osemstosedemdesiatjeden korún slovenských) na bankový účet Prenajímateľa Ing. Dušan Vrana a v čiastke 420.522,- Sk (slovom: štyristošesťtisíc päťstodvadsaťdva korún slovenských) na bankový účet Prenajímateľa Ing. Milan Vrana
 - b) ďalšie nájomné za obdobie od 1.1.2007 je splatné mesačne vopred vo výške 318.033,- Sk (slovom: tristoosemnásťtisíc tridsaťtri korún slovenských) do 10 dňa predchádzajúceho kalendárneho mesiaca na bankové účty Prenajímateľa a to v čiastke 198.771,- Sk (slovom: stodeväťdesiatosemtisíc sedemstosedemdesiatjeden korún slovenských) na bankový účet Prenajímateľa Ing. Dušan Vrana a v čiastke 119.262,- Sk (slovom: stodeväťtisíc dvestošesťdesiatdva korún slovenských) na bankový účet Prenajímateľa Ing. Milan Vrana
3. Dňom zaplataenia nájomného sa v zmysle tejto Zmluvy rozumie deň, v ktorom bude nájomné riadne pripísané v prospech účtu Prenajímateľa.

4. Pre prípad omeškania Nájomcu so zaplatením nájomného podľa bodu 2 tohto Článku alebo jeho časti dohodli zmluvné strany úrok z omeškania vo výške 0,05 % za každý deň omeškania z dlžnej čiastky.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajíateľ je oprávnený jednostranne zvýšiť nájomné podľa bodu 1 tohto Článku v nadväznosti na výšku inflácie v Slovenskej republike, uverejnenú Slovenským štatistickým úradom za predchádzajúci rok k 1.1. nasledujúceho roka, o výšku inflácie. Ak bude výška inflácie v Slovenskej republike za predchádzajúci kalendárny rok uverejnená až po 1.1. nasledujúceho kalendárneho roka, je Prenajíateľ oprávnený jednostranne upraviť výšku nájomného s účinnosťou od splatnosti najbližšej splátky nájomného po vyhlásení inflácie. Takto upravená výška nájomného platí až do jeho ďalšej úpravy v súlade s touto Zmluvou.
6. Zvýšenie nájomného Prenajíateľ oznámi Nájomcovi predložením dodatku k tejto Zmluve. Nájomca je povinný tento dodatok podpísať, pokiaľ je zvýšenie nájomného v súlade s bodom 5 tohto Článku, v lehote piatich pracovných dní od obdržania dodatku a jedno vyhotovenie doručiť Prenajíateľovi.
7. V nájomnom podľa bodu 1 tohto Článku nie sú zahrnuté poplatky za služby spojené s užívaním predmetu nájmu, t.j. prevádzkové náklady - plyn, elektrická energia, vodné a stočné, odvoz a likvidácia odpadu, zabezpečovacie zariadenie – alarm a telefónne linky.
8. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať prevádzkové náklady podľa bodu 7 tohto Článku priamo ich dodávateľom. Nájomca sa zaväzuje bezodkladne po odovzdaní a prevzatí predmetu nájmu zaregistrovať sa ako platiteľ všetkých poplatkov.

Článok V **Technický stav predmetu nájmu**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v zmysle § 5 ods. 1 Zákona č. 116/1990 Zb. Prenajíateľ odovzdá Nájomcovi predmet nájmu v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie.
2. Nájomca môže vykonávať stavebné úpravy, iné úpravy, zmeny alebo zhodnotenie predmetu nájmu výlučne s predchádzajúcim písomným súhlasom Prenajíateľa a príslušných úradov. Úhradu nákladov s tým spojených môže Nájomca požadovať len v tom prípade, ak sa na to Prenajíateľ písomne zaviazal.
3. Prenajíateľ udeľuje súhlas s vykonaním úprav predmetu nájmu podľa Prílohy č. 3 tejto Zmluvy Nájomcom na náklady Nájomcu, za podmienok uvedených v Prílohe č. 3 tejto Zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou.
4. Stavebné úpravy, iné úpravy, zmeny alebo zhodnotenie predmetu nájmu vykonané Nájomcom podľa bodu 2 tohto Článku je Nájomca oprávnený na vlastné náklady odstrániť za predpokladu, že tieto boli vykonané na náklady Nájomcu a Nájomca uvedie predmet nájmu do pôvodného stavu. Nájomca je oprávnený po ukončení nájmu bezodplatne ponechať vykonané stavebné úpravy, iné úpravy, zmeny alebo zhodnotenie predmetu nájmu na predmete nájmu.

Článok VI

Práva a povinnosti Prenajímateľa

1. Prenajímateľ je povinný odovzdať Nájomcovi predmet nájmu v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie.
2. Prenajímateľ je povinný umožniť riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu nájmu. Povinnosť Prenajímateľa spočíva výlučne v tom, že svojím konaním nenaruší resp. neobmedzí dodávku služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu nájmu. Prenajímateľ nezodpovedá za prípadnú odstávku resp. prerušenie dodávky služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu nájmu.
3. Prenajímateľ je povinný zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by rušil Nájomcu pri užívaní predmetu nájmu za predpokladu, že Nájomca riadne plní povinnosti podľa tejto Zmluvy.
4. Prenajímateľ je povinný na vlastné náklady udržiavať predmetnú nehnuteľnosť – jej podstatu v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie podľa tejto Zmluvy, t.j. v stave v akom bola jej časť Nájomcovi odovzdaná, s prihliadnutím na bežné opotrebenie.
5. Ak Prenajímateľ napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu Nájomcu neudržiava predmetnú nehnuteľnosť – jej podstatu podľa bodu 4 tohto Článku, je Nájomca oprávnený zabezpečiť túto údržbu na náklady Prenajímateľa.
6. Prenajímateľ je počas trvania nájmu oprávnený vykonávať kontrolu predmetu nájmu a plnenia povinností Nájomcu podľa tejto Zmluvy a za týmto účelom vstúpiť do predmetu nájmu po predchádzajúcom oznámení Nájomcovi, najmenej 24 hodín vopred.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade mimoriadnej živeľnej udalosti, požiaru resp. inej mimoriadnej udalosti má Prenajímateľ právo vstúpiť do predmetu nájmu. Ustanovenie bodu 6 tohto Článku sa neaplikuje. Prenajímateľ je pri vstupe do predmetu nájmu povinný vykonať nevyhnutné opatrenia na ochranu majetku zmluvných strán a bezodkladne informovať Nájomcu o vstupe a vykonaných opatreniach na tel. č. 0905 881 915 resp. 0918 644 535.

Článok VII

Práva a povinnosti Nájomcu

1. Nájomca je povinný užívať predmet nájmu za účelom, v rozsahu a spôsobom dohodnutým v tejto Zmluve.
2. Nájomca je povinný uhrádzať nájomné a prevádzkové náklady v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy.
3. Nájomca je povinný umožniť Prenajímateľovi prístup do predmetu nájmu v súlade s ustanovením Článku VI bod 6 tejto Zmluvy.

4. Nájomca je povinný udržiavať čistotu a poriadok v predmete nájmu a jeho okolí, t.j. od oplotenia pri ceste po predmetnú nehnuteľnosť a predchádzať poškodeniu predmetu nájmu.
5. Nájomca je oprávnený užívať záhradu predmetnej nehnuteľnosti v prevádzkovom čase Nájomcu. Nájomca je povinný na vlastné náklady zabezpečiť údržbu záhrady spočívajúcu v starostlivosti o trávnik a udržiavať čistotu a poriadok v záhrade. Nájomca zodpovedá za škody spôsobené Nájomcom, jeho zamestnancami resp. inými osobami, ktoré sa zdržiavajú v záhrade s jeho vedomím alebo v súvislosti s jeho činnosťou alebo konaním. Takto vzniknuté škody je Nájomca povinný bezodkladne na vlastné náklady odstrániť.
6. Nájomca je povinný uzamykať vchodové dvere, vstupnú bránu a bránu do záhrady predmetnej nehnuteľnosti po odchode posledného zamestnanca Nájomcu. Za škody vzniknuté porušením tejto povinnosti zodpovedá Nájomca.
7. Nájomca je povinný zabezpečiť bežnú údržbu predmetu nájmu na vlastné náklady.
8. Nájomca je povinný bezodkladne vykonať resp. zabezpečiť vykonanie potrebných opráv v rámci bežnej údržby predmetu nájmu na vlastné náklady. Pred vykonaním opravy je Nájomca povinný oznámiť Prenajímateľovi potrebu opravy a odsúhlasiť s Prenajímateľom spôsob jej vykonania.
9. Pri porušení povinnosti Nájomcu podľa bodu 7 a 8 tohto Článku je Prenajímateľ oprávnený zabezpečiť vykonanie opráv v rámci bežnej údržby na náklady Nájomcu.
10. Nájomca je povinný zabezpečiť na vlastné náklady upratovanie predmetu nájmu, vstupnej haly a schodišťa. Pri prenechaní časti predmetnej nehnuteľnosti do nájmu inému nájomcovi bude Nájomca a iný nájomca plniť túto povinnosť pomerne podľa prenajatej podlahovej plochy.
11. Nájomca nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa prenechať predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu.
12. Nájomca je povinný udržiavať chodníky pri miestnej cestnej komunikácii pred predmetnou nehnuteľnosťou čisté, odpratávať sneh a náľadie v zmysle príslušných právnych predpisov.
13. Nájomca zodpovedá za zabezpečenie a plnenie úloh ochrany pred požiarmi v predmete nájmu ako aj za zabezpečenie a plnenie úloh v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
14. Nájomca je v prípade prevádzkovania elektrických a technických zariadení v predmete nájmu povinný zabezpečiť na vlastné náklady ich platné revízie s výnimkou kotolne vrátane kotlov a komína.
15. Nájomca v celom rozsahu zodpovedá za škody na zdraví, životoch a majetku osôb, ktoré sa zdržiavajú v predmete nájmu s jeho vedomím alebo v súvislosti s jeho činnosťou alebo konaním.

16. Nájomca zodpovedá za škody spôsobené na predmete nájmu Nájomcom, jeho zamestnancami ako i osobami, ktoré sa zdržiavajú v predmete nájmu s jeho vedomím alebo v súvislosti s jeho činnosťou alebo konaním. Nájomca je povinný bezodkladne na vlastné náklady odstrániť všetky takto spôsobené škody.
17. Nájomca je povinný umiestňovať odpad do kontajnerov určených na tento účel na základe vlastnej objednávky.
18. Nájomca je povinný v deň skončenia nájmu odovzdať predmet nájmu Prenajímateľovi vypratáný, vyčistený, v stave v akom predmet nájmu prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie a ustanovenie Článku V bod 4 tejto Zmluvy. Nájomca je v deň skončenia nájmu povinný zrušiť svoju registráciu ako platiteľ všetkých poplatkov podľa Článku IV bod 8 tejto Zmluvy a umožniť ich prevod na Prenajímateľa. V prípade skončenia nájmu z dôvodov na strane Nájomcu v dobe do 5 rokov, Nájomca je povinný tiež koberce vytepovať a novo vymaľovať vnútorné priestory predmetu nájmu a spoločné priestory predmetnej nehnuteľnosti.
19. Nájomca je oprávnený uplatňovať odpisy z technického zhodnotenia predmetu nájmu, ktoré vykoná na vlastné náklady.
20. Nájomca určuje zodpovednú kontaktnú osobu, ktorej právne úkony sa vo veci nájmu považujú za právne úkony Nájomcu, s výnimkou oprávnenia zmeniť alebo ukončiť zmluvný vzťah založený touto Zmluvou. Touto zodpovednou kontaktnou osobou je zástupca riaditeľa Nájomcu a v prípade jeho neprítomnosti riaditeľ Nájomcu.

Článok VIII

Odobzдание a prevzatie predmetu nájmu

1. O odovzdaní a prevzatí predmetu nájmu spíšu zmluvné strany v deň odovzdania a prevzatia predmetu nájmu protokol, v ktorom uvedú najmä:
 - a) stav predmetu nájmu;
 - b) stav meračov energií;
 - c) počet odovzdaných kľúčov od predmetu nájmu;
 - d) súpis inventáru.
2. Nájomca berie na vedomie, že všetky zámky na predmete nájmu sú bezpečnostné. Prenajímateľ udeľuje Nájomcovi súhlas s výmenou bezpečnostných zámok v predmete nájmu na náklady Nájomcu za podmienky, že Nájomca vopred odsúhlasí s Prenajímateľom typ bezpečnostnej vložky a odovzdá Prenajímateľovi v deň výmeny bezpečnostnej vložky jeden kľúč z každej bezpečnostnej zámky predmetu nájmu a z tých bezpečnostných zámok, ktoré Prenajímateľ užíva spolu s Nájomcom odovzdá Nájomca Prenajímateľovi 5 ks z každej takejto bezpečnostnej zámky. V prípade straty ktoréhokoľvek kľúča je Nájomca povinný bezodkladne vymeniť bezpečnostnú vložku na vlastné náklady. Typ bezpečnostnej vložky je Nájomca povinný vopred odsúhlasíť s Prenajímateľom a odovzdať Prenajímateľovi v deň výmeny bezpečnostnej vložky kľúč resp. kľúče z bezpečnostnej zámky podľa tohto bodu. Nájomca zodpovedá za všetky škody, ktoré vzniknú na predmete nájmu z dôvodu straty ktoréhokoľvek kľúča

 7

Nájomcom. V prípade straty kľúča Prenajímateľom, zodpovedá Prenajímateľ za všetky škody, ktoré vzniknú na predmete nájmu z dôvodu straty kľúča Prenajímateľom.

3. Nájomca berie na vedomie, že Prenajímateľ si pri odovzdaní a prevzatí predmetu nájmu ponechá jeden kľúč z každej bezpečnostnej zámky v zalepenej obálke podpísanej zodpovednou kontaktnou osobou podľa Článku VII bod 20 tejto Zmluvy. Prenajímateľ je oprávnený otvoriť zalepenú obálku v súlade s ustanovením Článku VI bod 7 tejto Zmluvy. Prenajímateľ sa zaväzuje, že urobí potrebné bezpečnostné opatrenia na zamedzenie prístupu tretích osôb k zalepenej obálke s kľúčmi od predmetu nájmu, prednostne jej uložením v trezore.
4. Zmluvné strany sa v deň skončenia nájmu zaväzujú spísať protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu nájmu, ktorý bude obsahovať náležitosti podľa bodu 1 tohto Článku.

Článok IX Skončenie nájmu

1. Nájom podľa tejto Zmluvy končí uplynutím dohodnutej doby, t.j. dňa 31.12.2016.
2. Pred uplynutím dohodnutej doby nájmu podľa Článku III bod 1 tejto Zmluvy možno nájom ukončiť písomnou Dohodou zmluvných strán ku dňu uvedenému v dohode, jednostranne písomnou výpoveďou doručenou druhej zmluvnej strane z dôvodov uvedených v bode 4 a 5 tohto Článku a okamžitým skončením nájmu podľa bodu 6 tohto Článku.
3. Výpovedná lehota je šesť mesiacov, táto začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.
4. Prenajímateľ môže vypovedať túto Zmluvu, ak
 - a) Nájomca užíva predmet nájmu v rozpore s Článkom II bod 1 tejto Zmluvy;
 - b) Nájomca alebo osoby, ktoré s ním užívajú predmet nájmu napriek písomnému upozorneniu Prenajímateľa hrubo porušujú poriadok;
 - c) bolo príslušným orgánom rozhodnuté o odstránení nehnuteľnosti alebo jej zmene, čo bráni užívať predmet nájmu;
 - d) Nájomca prenechá predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa;
 - e) Nájomca nepodpíše dodatok k tejto Zmluve v zmysle ustanovenia Článku IV bod 6 tejto Zmluvy.
5. Nájomca môže vypovedať túto Zmluvu, ak
 - a) stratí spôsobilosť prevádzkovať činnosť, na ktorú si predmet nájmu najal;
 - b) sa predmet nájmu stane bez zavinenia Nájomcu nespôsobilý na dohovorené užívanie;
 - c) Prenajímateľ hrubo porušuje svoje povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy.
6. Prenajímateľ je oprávnený formou písomného a Nájomcovi doručeného oznámenia okamžite skončiť nájom ku dňu uvedenému v písomnom oznámení, inak ku dňu jeho doručenia, ak Nájomca napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu Prenajímateľa

o viac ako dva mesiace mešká s platením nájomného alebo prevádzkových nákladov podľa tejto Zmluvy.

Článok X **Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné právne skutočnosti, ktoré nie sú upravené touto Zmluvou, sa riadia platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä Zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňa 15.9.2006.
3. Túto Zmluvu je možné meniť len formou písomných a číslovaných Dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
4. Práva, povinnosti a záväzky z tejto Zmluvy vyplývajúce prechádzajú na právnych nástupcov oboch zmluvných strán.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v piatich vyhotoveniach, z ktorých dve obdrží Prenajímateľ a tri Nájomca.
6. Táto Zmluva obsahuje úplnú dohodu zmluvných strán a nahrádza všetky predchádzajúce zmluvy a dohody ako ústne tak i písomné, týkajúce sa predmetu nájmu.
7. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, s obsahom tejto Zmluvy súhlasia, že bola uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle, zrozumiteľne, určite a vážne, že nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
8. Neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy tvoria:

Príloha č. 1 – List vlastníctva č. 4155

Príloha č. 2 – Pôdorys podlaží

Príloha č. 3 – Úpravy predmetu nájmu

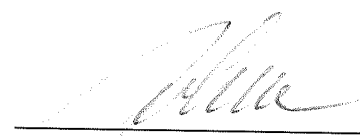
Príloha č. 4 – Plná moc zo dňa 28.8.2006 udelená MUDr. Danou Buzgovou


Príloha č. 5 – Plná moc zo dňa 28.8.2006 udelená Ing. Dušanom Vranom


V Bratislave, dňa 28.8.2006

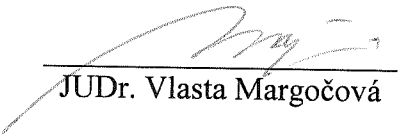
Za Prenajímateľa:

Za Nájomcu:


Ing. Milan Vrana

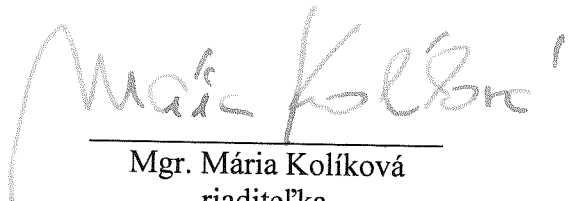

Ing. Jana Vranová


Ing. Milan Vrana
podľa Plnej moci


JUDr. Vlasta Margočová


Ing. Milan Vrana
podľa Plnej moci

CENTRUM PRÁVNEJ POMOCI
RAČIANSKA 72
831 02 BRATISLAVA
IČO: 30 798 841


Mgr. Mária Kolíková
riaditeľka